

## 1 ВВЕДЕНИЕ

Внимательно прочтите и поймите это «Руководство» до начала пользования электроагрегатом. Он надёжно прослужит Вам многие годы, если Вы будете следовать указаниям этого Руководства.

Сначала прочтите прилагаемые к каждому электроагрегату Инструкцию по эксплуатации двигателя и Инструкцию по эксплуатации генератора. Они объяснят Вам работу мотора и генератора тока, опишут необходимый им уход и укажут опасности, возникающие при их неправильной эксплуатации.

Все технические данные в этом Руководстве относятся к стандартной комплектации агрегатов типа EP10000E / EP10000TE / EP12000TE с моторами фирмы «Honda» типа GX610K1 / GX620K1. Технические данные электроагрегатов с дополнительными опциями могут немного отличаться. Более подробную информацию по этому вопросу Вы можете получить у представителя EUROPOWER.

### !!!ВНИМАНИЕ – ЭТО ВАЖНО!!!

- НИКОГДА НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ КАКИХ-ЛИБО ОПЕРАЦИЙ ПО УХОДУ ЗА АГРЕГАТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО РАБОТЫ.
- ДОВЕРЬТЕ УХОД ЗА АГРЕГАТОМ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.
- НЕ НОСИТЕ СВОБОДНОЙ ОДЕЖДЫ ВБЛИЗИ РАБОТАЮЩЕГО АГРЕГАТА.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ РАБОТЫ АГРЕГАТА , КОГДА С НЕГО, С ДВИГАТЕЛЯ ИЛИ ГЕНЕРАТОРА СНЯТЫ ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ .
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ РАБОТУ АГРЕГАТА В ПЛОХО ВЕНТИЛИРУЕМЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ -- ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЕГО ПЕРЕГРЕВУ И СЕРЬЁЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ.
- НИКОГДА НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ АГРЕГАТ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ К КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ ИСТОЧНИКАМ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ.
- ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ АГРЕГАТА ВРУЧНУЮ УЧИТЫВАЙТЕ МАКСИМАЛЬНУЮ НАГРУЗКУ НА ОДНОГО ЧЕЛОВЕКА, ДОПУСКАЕМУЮ ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

## 2 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОВ

Тип: **EP10000E:**

Мощность: 10кВА

Мощность в режиме непрерывной работы: 9кВт

Однофазный ток напряжением 230В силой до 41А

Двигатель: HONDA типа GX610K1 мощностью 18л.с., двухцилиндровый с рабочим объёмом 614куб.см, воздушным охлаждением и скоростью вращения 3000 об/мин

Тип: **EP10000TE:**

Мощность: 10кВА

Мощность в режиме непрерывной работы: 8кВт

Однофазный ток напряжением 230В силой до 15А

Трёхфазный ток напряжением 400В силой до 12А

Двигатель: HONDA типа GX610K1 мощностью 18л.с., двухцилиндровый с рабочим объёмом 614куб.см, воздушным охлаждением и скоростью вращения 3000 об/мин

Тип: **EP12000TE**:

Мощность: 12кВА

Мощность в режиме непрерывной работы: 9,6кВт

Однофазный ток напряжением 230В силой до 18А

Трёхфазный ток напряжением 400В силой до 14А

Двигатель: HONDA типа GX620K1 мощностью 20л.с., двухцилиндровый с рабочим объёмом 614куб.см, воздушным охлаждением и скоростью вращения 3000 об/мин

#### **ВСЕ ТИПЫ:**

Частота тока: 50 Гц

Ёмкость топливного бака: 20 литров

Размеры: длина 102см (83см без бака), ширина 55см, высота 60см

Вес: 120 кг

Уровень шума: LwA 100, что соответствует уровню шума 100Дба на расстоянии 7м от его источника

Электроагрегат состоит из бензинового двигателя фирмы HONDA типов GX610K1 или GX620K1 с воздушным охлаждением, генератора и панели контроля и управления, закреплённых на раме.

Подробные технические данные и дополнительная информация о двигателе и генераторе содержатся в Инструкциях по их эксплуатации, прилагаемых к каждому агрегату.

Описание и технические данные по панели контроля и управления приведены в разделе 3.

### **3 ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ**

Панель контроля и управления включает:

- термоманитный предохранитель-прерыватель – для защиты агрегата от электрической перегрузки и от короткого замыкания;
- 2 розетки для подключения нагрузки.

Замечание: в агрегатах типа EP10000TE розетки расположены не на панели контроля и управления, а на задней крышке генератора.

### **4 ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОМ**

Средствами управления электроагрегатом являются :

- 2 розетки, защищённые термоманитным предохранителем,
- ключ стартера и
- кнопка управления воздушной заслонкой.

#### **4.1. Пуск двигателя :**

- проверьте уровень масла;
- проверьте уровень топлива;
- в этом агрегате крана перекрытия подачи топлива нет;
- если двигатель холодный – вытяните кнопку управления воздушной заслонкой;
- запустите двигатель поворотом ключа стартера;
- сразу после того, как двигатель заработал, утопите кнопку управления воздушной заслонкой;
- перед подключением нагрузки дайте двигателю прогреться несколько минут;

#### **4.2. Подключение нагрузки :**

- величину предельной мощности нагрузки и наибольшей силы тока, допускаемого для данного электроагрегата, Вы можете прочесть на его маркировочной табличке;
- в случае перегрузки термоманитный предохранитель на панели контроля и управления через некоторое время сработает и отключит нагрузку; в этом случае проверьте величину подключённой нагрузки, если возможно, снизьте её и снова включите термоманитный предохранитель;
- в случае короткого замыкания термоманитный предохранитель сработает немедленно! Выясните и устраните причину короткого замыкания и только после этого включите термоманитный предохранитель снова.

#### 4.3. Остановка двигателя :

- до остановки двигателя дайте ему поработать несколько минут без нагрузки, чтобы он остыл;
- остановите двигатель поворотом ключа стартера.

#### 4.4. Защита агрегата:

двигатель : автоматическая остановка двигателя при пониженном уровне масла;

генератор : термоманитный предохранитель-прерыватель.

#### 4.5. Уход за агрегатом (см. также раздел 7) :

Все детали, требующие обслуживания или замены (воздушный фильтр, пробка для слива масла, крышка маслосливной горловины, масляный фильтр, топливный фильтр, крышки коробок клапанов и свечи двигателя), имеют очень удобный доступ. Операции по периодическому уходу описаны в Инструкции по эксплуатации двигателя. Если двигатель или генератор требуют ремонта - свяжитесь с представителем **EUROPOWER**.

#### 4.6. Указания по технике безопасности для пользователей :

Электрические соединения электроагрегата EP15000TE в стандартной компоновке выполнены по т.н. изолированной схеме без заземления. Это означает, что к агрегату одновременно может быть подключено не более одной нагрузки класса 1 по западноевропейской классификации, т.е. имеющей заземление. Количество нагрузок «с двойной изоляцией» класса 2 по западноевропейской классификации, которые можно узнать по пиктограмме «квадрат в квадрате» на их корпусе, не ограничено.

Если Вы хотите подключать к агрегату одновременно более одной нагрузки класса 1, то необходимо изменить электрическую схему агрегата, установив дополнительно опцию «блок защиты от пробоя изоляции» или «блок защиты от утечки тока в землю». Для подробной информации по этому вопросу свяжитесь с непосредственно с фирмой **EUROPOWER Generators** или её представителем.

## 5 ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

Данный перечень относится к стандартной компоновке агрегатов EP10000E – EP10000TE – EP12000TE. Для агрегатов с дополнительными опциями (например, с блоком защиты от пробоя изоляции, с дистанционным управлением, с системой автоматического пуска-останова двигателя) могут иметь место незначительные изменения. За подробной информацией о перечне деталей для агрегатов с опциями обратитесь к представителю **EUROPOWER**.

№ детали	Наименование
	5.1. ЭЛЕКТРОАГРЕГАТ
120000050	амортизатор А 50/40 М10×28 для генератора – <u>кроме агрегата EP12000TE-GTS!</u>
120001043	амортизатор В 40/30 М8×23 для двигателя и генератора EP12000TE-GTS
170000000	аккумуляторная батарея напряжением 12В ёмкостью 24Амп.час
170000026	защитный колпачёк клеммы аккумулятора (чёрный)
199000058	опора сборочной коробки типа RI (высокой) размером 300×200×120мм
199000096	канистра для топлива вместимостью 20л
199000097	зажим крепления топливопровода на канистре
199000098	каркас для навески канистры на раму агрегата
202000010	генератор в сборе фирмы «Mecс Alte» типа MR2 мощностью 10кВА – для агрегатов EP10000E HMA
202000112	генератор в сборе фирмы «Mecс Alte» типа TR2 мощностью 12кВА – для агрегатов EP12000TE HMA
217000110	генератор в сборе фирмы «Sincro» типа ET10 мощностью 10кВА – для агрегатов EP10000TE HS
217000113	генератор в сборе фирмы «Sincro» типа FT2MAS мощностью 13,5кВА – для агрегатов EP12000TE HS
218000112	генератор в сборе фирмы «GTS» типа DWG 12,5/6-2EE мощностью 12,5кВА

	со степенью защиты IP54 – для агрегатов EP12000TE - GTS
300000181	двигатель в сборе фирмы «Honda» типа GX610K1 мощностью 18л.с. со скоростью вращения 3000об/мин. – для агрегатов EP10000E – EP10000TE
300000201	двигатель в сборе фирмы «Honda» типа GX620K1 мощностью 20л.с. со скоростью вращения 3000об/мин. – для агрегатов EP12000TE
910000018	алюминиевый U-образный профиль длиной 210мм для крепления аккумулятора
910000026	стержень с резьбой M6 длиной 210мм для крепления аккумулятора
910000115	рама агрегата (типа 6)
	<b>5.2. ПАНЕЛЬ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ</b>
180000000	розетка с контурным контактом заземления 16А 230В (типа Schuko)
180000001	розетка со штырём заземления 16А 230В («французского типа»)
181001016	термомагнитный предохранитель на ток 16А двухполюсный, со временем срабатывания при коротком замыкании в соответствии с кривой «С» согласно международным нормам – для агрегата EP10000E
181001025	термомагнитный предохранитель на ток 25А двухполюсный, со временем срабатывания при коротком замыкании в соответствии с кривой «С» согласно международным нормам – для агрегата EP10000E
181003010	термомагнитный предохранитель на ток 10А трёхполюсный, со временем срабатывания при коротком замыкании в соответствии с кривой «С» согласно международным нормам – для агрегатов EP10000TE-12000TE
181030332	розетка типа СЕЕ полузаглублённая с тремя гнездами на ток 32А и напряжение 230В – для агрегата EP10000E
181030516	розетка типа СЕЕ полузаглублённая красная с пятью гнездами на ток 16А и напряжение 400В– для агрегатов EP10000TE-12000TE
	<b>5.3. РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ</b>
130000014	топливный фильтр для бензопроводов диаметром 5мм
398000611	очищающий элемент воздушного фильтра для двигателей GX610K1 и GX620K1
398200610	масляный фильтр для двигателей GX610K1 и GX620K1
390700056	щётки со щёткодержателем для агрегатов типов EP10000TE – EP12000TE с генераторами типов ET/FT/TR2
--	щётки для генератора DWG12.5/6-2EE – только в агрегатах типа EP12000TE-GTS
A00000167	свеча для двигателей GX610K1 и GX620K1
A00000158	бензиновый фильтр к двигателям GX610 и GX620

## 6 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

См. электрические схемы в «Инструкции по эксплуатации двигателя» и «Инструкции по эксплуатации генератора».

## 7 УХОД

### 7.1. Генератор:

**EP10000E:** генератор этого агрегата не требует никакого периодического обслуживания. Достаточно регулярно визуального осмотра видимых деталей генератора. и проверять состояние подшипника его ротора одновременно с очередным техническим обслуживанием двигателя.

**EP10000TE – EP12000TE:** в дополнение к агрегатом типа EP10000E следует с этой же периодичностью проверять состояние щёток коллектора генератора. Расчётный ресурс работы щёток - от 2500 до 3000 рабочих часов.

### 7.2. Двигатель:

периодичность обслуживания см. в «Инструкции по эксплуатации двигателя».